

COLLOQUE INTERNATIONAL

Le francoprovençal : des origines à aujourd'hui

Matériaux pour l'histoire du francoprovençal
et pour sa transmission

Programme

du 13 et 14 juin 2024

UCLy
Amphi Jolivet
Campus Carnot
23 place Carnot
69002 LYON

Jeudi 13 juin

Pour un approfondissement des connaissances du francoprovençal : histoire de la langue et état des ressources

08h30 | Accueil des participants

09h00 | Ouverture

09h20 | Les perspectives de recherche sur le francoprovençal ouvertes par l'analyse des documents médiévaux.

Martin Glessgen, Université de Zurich, École Pratique des Hautes Études, PSL

10h00 | Aux origines du francoprovençal : un latin lyonnais.

Fabian Zuk, CNRS LLACAN, Paris-Villejuif

10h30 | Exploitation des matériaux de l'Atlas linguistique et ethnographique du Jura et des Alpes du Nord : préparation d'un volume de commentaires comparable au V^e volume de l'Atlas linguistique et ethnographique du Lyonnais.

Claude Michel et Jean-Baptiste Martin, Institut Pierre Gardette, UCLy

11h00 | Pause

11h30 | Entre cour delphinale et cour de France. La rédaction francoprovençale des redditions des Comptes des Seigneurs de Thoire et Villars (1337-1353) rassemblées dans le Registre conservé aux Archives d'État de Turin.

Jean-Pierre Gerfaud, Institut Pierre Gardette, UCLy

12h00 | Éléments d'onomastique francoprovençale au XIV^e siècle en Haut-Bugey à partir des Comptes des Seigneurs de Thoire et Villars.

Noël Poncet, Institut Pierre Gardette, UCLy

12h30 | Déjeuner libre

14h30 | « Adieu veaux, vaches, cochons ? ». Entre marqueurs linguistiques et identitaires : quelques perspectives sur la revitalisation du bressan d'après le corpus *DicoFranPro*.

Manuel Meune, Université de Montréal

15h00 | Les matériaux inédits de la *Carta dei Dialetti Italiani* et des *Tableaux phonétiques des parlars valdôtains* : présentation et utilisations possibles.

Paolo Benedetto Mas, Université de la Vallée d'Aoste

15h30 | Pause

16h00 | L'Archive numérique sonore et ethnographique de Faeto et Celle di San Vito.

Michela Russo, Université Jean Moulin Lyon 3

Patrizia Soriano, Université de Bari
Leonardo Mazzone, Université de Bari et Université Jean Moulin Lyon 3

Jonathan Kasstan, Université d'Essex
Naomi Nagy, University of Toronto

16h30 | L'Atlas Morphosyntaxique des Patois de la Région de Lyon : de la saisie à la cartographie des manuscrits.

Mathieu Avanzi, Centre de dialectologie, Université de Neuchâtel

17h00 | Discussions

17h30 | Fin de la journée

Promotion et transmission du francoprovençal

08h30 | Accueil des participants

08h50 | Ouverture

Valérie Aubourg, vice-rectrice de la recherche de l'UCLy

09h00 | Il francoprovenzale: una lingua delegittimata?

Riccardo Regis, Università degli Studi di Torino

09h30 | Les actions à l'appui du francoprovençal en Italie après la loi 482/1999 : l'exemple de la Vallée d'Aoste et des Pouilles.

Maria Immacolata Spagna, Università du Salento

10h00 | Sensibilisation au francoprovençal bressan par le biais des réseaux sociaux. Un exemple : « Patoua Couiz ».

Aya Sano, Société japonaise pour la promotion de la science, Université Sophia, Tokyo

10h30 | Pause

11h00 | Les exclus de la transmission.

Christiane Dunoyer, Centre d'études francoprovençales « René Willien », Vallée d'Aoste

11h30 | Contacts de langue, obsolescence et revitalisation linguistique : la gestion de la variation linguistique dans des associations francoprovençales ou occitanes.

Michel Bert, DDL, Université Lyon 2
Bénédicte Pivot, Université Paul Valéry – Montpellier 3

12h00 | Déjeuner libre

14h00 | Profiter de l'intercompréhension pour accélérer l'apprentissage du francoprovençal.

Anja Mitschke, Humboldt - Universität zu Berlin

14h30 | Quels enseignements retenir à partir des variétés de la fable du Corbeau et du Renard parues dans le *Trésor des Fables d'Auvergne-Rhône-Alpes* ?

Claudine Fréchet, Institut Pierre Gardette, UCLy

15h00 | Pause

15h30 | Enseigner et transmettre les langues régionales : le cas de l'occitan et du francoprovençal dans le département de la Drôme. Réflexions autour de la transmission à l'école dans une zone de frontières linguistiques.

Laetitia Morin, professeure de Lettres et langue occitane

Marc Bron, Association des enseignants de Savoyard

16h00 | « Le patois, on l'écrit comme on veut » ?

L'établissement d'une norme graphique au défi des usages des locuteurs : une perspective comparative sur le cas du francoprovençal velinois.

Antoine Heintzmann, SFL, Université Paris 8

16h00 | « Adon te pou pas predzer ! ». Négocier la légitimité des acteurs de revitalisation linguistique dans les interactions.

Natalia Bichurina, Université Sorbonne Nouvelle, UMR LACITO

17h00 | Discussions

17h30 | Fin du colloque

Informations pratiques

Colloque gratuit sur inscription

Inscriptions obligatoires

à l'adresse mail suivante :
cfrechet@univ-catholyon.fr

Lieu

Amphi Jolivet
Campus Carnot,
23 place Carnot, 69002 Lyon

Renseignements

cfrechet@univ-catholyon.fr